

newcomer: A courageous individual who has recently arrived in the United States and is in the process of becoming familiar with our system of government, market economy, and overall culture.

recién llegado: *Un individuo valiente recién llegado a los Estados Unidos que está en el proceso de familiarizarse con nuestro sistema gubernamental, economía de mercado al igual que varios aspectos de nuestra cultura.*

NOTE: These instructional materials are intended for a Spanish-speaking audience. Titles, descriptions, grade levels, and sources are listed in English and Spanish for dual language learning and/or instruction.

*NOTA: Estos materiales de instrucción están diseñados para los hispanohablantes. Los títulos, descripciones, grados, y fuentes están presentado en inglés y español para aprender o enseñar en los ambientes bilingües.*

Resources for Students | *Recursos para estudiantes*

Title: You'd Be Surprised: The Journey ([English version](#))  
Título: [Te sorprenderás: La travesía](#)  
Description: This shorts video shows similarities between the migration of monarch butterflies and the life cycle of the dollar.  
Descripción: *Este video corto demuestra lo que tienen en común la migración de las mariposas monarcas con el ciclo de vida del billete de los Estados Unidos.*  
Grades | Grados: 3-5  
Source | Fuente: [Econlowdown.org](#)

Title: "The Basics" on U.S. Currency ([English version](#))  
Título: [Lo básico' sobre la moneda de los EE. UU.](#)  
Description: This short video shows the different security measures used to prevent the falsification of the dollar, as well as the different features of its design.  
Descripción: *Este video corto enseña las diferentes medidas de seguridad utilizadas para evitar la falsificación del billete de los Estados Unidos, al igual que los diferentes elementos de su diseño*  
Grades | Grados: 6-12  
Source | Fuente: [Econlowdown.org](#)

Title: Economic LOWDOWN Chapter 9: Inflation  
Título: [LOWDOWN económico capítulo 9: Inflación](#)  
Description: This short video explains inflation, the factors that cause it, how it is measured the role the federal reserve bank plays in controlling it.  
Descripción: *Este video corto explica lo que es la inflación, los factores que la causan, como se mide la tasa de inflación, y el papel que tiene el banco federal de reservas en controlarla.*  
Grades | Grados: 6-12  
Source | Fuente: [Econlowdown.org](#)



Title: Economic LOWDOWN Chapter 10: Unemployment

*Título:* [LOWDOWN económico capítulo 10: Desempleo](#)

Description: This short video explains unemployment, how unemployment rate is measured, and different types of unemployment there are.

*Descripción:* *Este video corto explica lo que es el desempleo, como se mide la tasa de desempleo, y las diferentes formas de desempleo que existen.*

Grades | Grados: 6-12

Source | Fuente: [Econlowdown.org](#)

Title: Circular flow ([English version](#))

*Título:* [El modelo de flujo circular](#)

Description: This short video circular flow of money and its impact on the economy.

*Descripción:* *Este video corto explica lo que es el flujo circular del dinero y como este impacta la economía.*

Grades | Grados: 6-12

Source | Fuente: [Econlowdown.org](#)

Title: ELL Video Series (English version)

*Título:* [Serie de videos de ELL](#)

Description: This collection of short videos discusses different financial topic such as taxes, insurance, bank accounts, credit, and debt in the that newcomers to the United States might be unfamiliar with.

*Descripción:* *Esta colección de videos cortos cubre temas sobre la finanza de los Estados Unidos como impuestos, los seguros, las cuentas bancarias, el crédito y la deuda que pueden ser desconocidos para los recién llegados a los Estados Unidos.*

Grades | Grados: 6-12

Source | Fuente: [Next Gen Personal Finance](#)

Resources for Grades 9-12 & Adults | *Recursos para jóvenes (grados 9-12) y adultos*

Title: Ways to Receive Your Money

*Título:* [Maneras de recibir su dinero](#)

Description: A guide explaining the different ways to receive wages, checks, direct deposit, and payroll cards for newcomers to the United States.

*Descripción:* Una guía que explica las diferentes maneras de recibir salarios, lo que es un cheque, el depósito directo, y las tarjetas de nóminas para los recién llegados a los Estados Unidos.

Source | *Fuente:* [Consumer Financial Protection Bureau \(CFPB\)](#)

Title: Checklist for Opening a Bank Account

*Título:* [Abrir una cuenta en un banco o cooperativa de crédito](#)

Description: A guide with important factors that should be considered when deciding to open a bank account or an account with a credit union for newcomers.

*Descripción:* Una guía que muestra los factores importantes que hay que considerar para escoger abrir una cuenta corriente en un banco o en una cooperativa de crédito para los recién llegados a los Estados Unidos.

Source | *Fuente:* [Consumer Financial Protection Bureau \(CFPB\)](#)

Title: Ways to Pay Your Bills

*Título:* [Maneras de pagar sus cuentas](#)

Description: A guide showing different ways available to pay bills for newcomers.

*Descripción:* Una guía que muestra las diferentes opciones que existen al momento de pagar las facturas para los recién llegados a los Estados Unidos.

Source | *Fuente:* [Consumer Financial Protection Bureau \(CFPB\)](#)



Financial Education Resources  
for Spanish-Speaking Newcomers  
*Recursos de educación financiera  
para los recién llegados hispanohablante*

Title: Selecting Financial Products and Services  
Título: [Selección de productos y servicios financieros](#)  
Description: A guide showing how to effectively use different financial services and products that can help newcomers achieve their financial goals.  
Descripción: *Una guía que muestra los diferentes productos y servicios financieros y como utilizarlos correctamente puede ayudar a las personas a cumplir sus metas financieras.*  
Source | Fuente: [Consumer Financial Protection Bureau \(CFPB\)](#)

Title: CreditSmart Essentials Participant Guides  
Título: [CreditSmart en Español Guía del Participante](#)  
Guides | Guías: Prepare and Protect | [Prepara y proteger](#)  
Be a Savvy Borrower | [Ser un prestatario bien informado](#)  
Set Goals to Guide | [Establecer objetivos para orientarse](#)  
Earn – Then Spend Smart | [Ganar y luego gastar inteligentemente](#)  
Plan to Save | [Plan de ahorro](#)  
Description: Five guides teaching youth and adults money management skills needed to achieve financial empowerment  
Descripción: *Esta colección de 5 guías enseña a jóvenes y adultos métodos para manejar el dinero y lograr el empoderamiento financiero*  
Source | Fuente: [FreddieMac CreditSmart](#)

Website: SettleIn  
Página web: [SettleIn \(en español\)](#)  
Description: This website contains information and short videos for newcomers regarding employment, housing, and cultural adjustment.  
Descripción: *Este sitio web contiene información y videos cortos, para los recién llegados acerca de empleo, vivienda, y el ajuste cultural.*  
Source | Fuente: Cultural Orientation Resource Exchange (CORE)  
Page | 5



Financial Education  
Public-Private Partnership  
Financial Education - It Impacts Everyone

Financial Education Resources  
for Spanish-Speaking Newcomers  
*Recursos de educación financiera  
para los recién llegados hispanohablante*

Website: Consumer.gov - Managing Your Money ([English page](#))

*Página web:* [Consumidor.gov – Qué saber y qué hacer](#)

Description: This website has information available in different formats regarding money management for newcomers. This resource includes lesson plans, worksheets, presentations, and videos.

*Descripción:* *Este sitio web contiene información disponible en diferentes formatos acerca del manejo adecuado del dinero para los recién llegados a los Estado Unidos. Contiene planes de lección, plantillas y presentaciones y videos*

Source | *Fuente:* *Federal Trade Commission | Comisión Federal de Comercio*